

# Manuel Estrada avasi luonnoskirjansa

Kun espanjalainen graafikko kävi viimeksi Suomessa, siitä syntyi kirja.

OUTI PYHÄRANTA HS

Hannu Pöppönen HS

”**TARKOITUS** on esitellä prosessia, ei niinkään lopputulosta”, Manuel Estrada (s. 1953) sanoo Kulttuurikeskus Caisassa. Estrada on täyttänyt Caisan galleriaan tuomansa näyttelyn avatuilla lehtiöillä. Niiden sivuilla on lukemattomia hahmotelmia yritysten logoista, visuaalisista ilmeistä ja kirjojen kansista.

Yhdessä vitriinissä lepää kaksi ruostunutta hevosenkengää, jotka ovat päätyneet lopuksi valokuvana *Don Quijote* -romaanin kanteen.

Estradan, joka on Espanjan arvostetuimpia graafisia suunnittelijoita, tuotteliaisuus ja leikkisyys käyvät näyttelystä heti ilmi.

**LOPPUTULOKSETKIN**, joita näyttelyssä nähdään, ovat puhuttelevia. Niistä yksi on espanjalaisohjaaja **Jaime Rosalesin** *Tiro en la cabeza* (Luoti päässä) -elokuva varten suunniteltu juliste.

Julisteeseen on piirretty ihmisen pään ääriviivat, ja sen sisällä on luoteja. ”Elokuva

kertoo Etan terrorismista ja terroristista, jonka päähän ei mahdu kuin yksi ajatus”, Estrada kuvaa.

Elokuva valmistui vuonna 2008. Viime syksynä baskijärjestö Eta ilmoitti lopettavansa aseellisen taistelun.

**ESPANJAA** ovat koetelleet talouskriisi ja nuorisotyöttömyys. Estrada ei juuri ole ottanut niihin teemoihin töillään kantaa, kuten nuorempana, jolloin hän teki kuvituksia vaihtoehtoisii lehtiin. ”Minulla ei ole aikaa”, hän sanoo.

Estradan toimistoa työllistää tällä hetkellä muun muassa espanjalaisen Alianza-kustantamon taskukirjasarja. Sarjassa on kirjoja filosofiasta Sherlock Holmesiin.

Kantaaottamattomasta linjasta huolimatta hän on silloin tällöin kommentoinut ilmastonmuutosta. Caisassa on myös yksi kuvitus, jonka hän teki Irakin sodan vastaiseen taiteilijoiden kampanjaan. Piirroksessa kauhistuneiden kasvojen päällä lentää pommitus kone ja alla on teksti ”No more war”.

Sotaa vastustavaa julistetta

vastapäätä näyttelyssä on musta logo, jossa on kuvana puolustusmuuri torneineen. Logon Estrada suunnitteli Espanjan Armeijamuseota varten. ”Minulla on eri näkemykset kuin heillä, mutta työni on ratkaista ongelma, joka heillä on. Pääasia on, että lopputulos tyydyttää heitä.”

**ESTRADAN** tammikuussa Helsingissä viettämä vajaan parin viikon jakso oli hänen toinen vierailunsa Suomessa.

Ensimmäisen käynnin jälkeen syntyi kirja *A Juggler in Finland*, jossa tikku-ukkomaiset hahmot seikkailevat Helsingissä.

Kirjassa Estrada esittelee niin **Alvar Aallon**, **Sibeliuksen** kuin suomalaisen vodkankin. Sinivalkopilkullinen porokin seikkailee sivuilla.

Estrada on ollut tekemisissä suomalaisen muotoilun kanssa Madridissakin. Hän johtaa vajaan kymmenen vuotta sitten perustettua Madridin muotoilijajärjestöä, joka toimii entisestä teurastamoa-alueesta kulttuurikeskukseksi muutetussa Mataderossa.

Kaksi vuotta sitten siellä oli



Manuel Estrada toi Kulttuurikeskus Caisan näyttelyyn näköispainokset 126 luonnoskirjastaan.

esillä laaja suomalaisen muotoilun näyttely.

Estrada kuvaa suomalaisnäyttelyä kävijämenestykseksi.

Näyttelyiden tarkoitus on nostaa Espanjassa ihmisten tietoisuutta muotoilusta. Mu-

toilulla ei ole Espanjassa pitkiä perinteitä.

”Haluumme parhaiden esimerkkien kautta lisätä ymmärrystä, miten teollisuudessa voidaan käyttää hyödyntää muotoilua, ja pohjoismainen

design on siitä yksi hyvä esimerkki.”

**Manuel Estrada – Juggler’s Notebooks -näyttely Kulttuurikeskus Caisassa (Mikonkatu 17 C) 29. maaliskuuta saakka.**

Helsingin Sanomat  
19.01.2012  
Hannu Pöppönen

*Traducción no oficial*

## **Manuel Estrada abre su cuaderno de bocetos**

### **Tras su última visita a Finlandia, nació un libro**

“La intención es mostrar un proceso, no el resultado final”, dice Manuel Estrada (nacido en 1953) en el Centro Cultural Caisa. Estrada ha llenado la galería de Caisa con su exposición compuesta de cuadernos abiertos. En sus páginas hay numerosos bocetos de personajes y logos, expresiones visuales y cubiertas de libros.

En una vitrina descansan dos herraduras oxidadas cuyo destino final ha sido la cubierta de la novela de Don Quijote, en forma de fotografía.

Estrada, que es uno de los diseñadores gráficos más reconocidos en España, es un artista prolífico y juguetón, y se percibe de inmediato al contemplar su obra.

Los resultados finales, que también se pueden ver en la exposición, hablan por sí mismos. Uno de ellos es el póster diseñado para la película “*Tiro en la cabeza*” del director de cine español Jaime Rosales. En el póster están dibujadas las líneas que definen una cabeza y dentro hay balas. “La película trata sobre el terrorismo de ETA y sobre los terroristas, en cuyas cabezas sólo cabe un pensamiento”, comenta Estrada. La película se estrenó en España en 2008. El pasado otoño la organización vasca ETA anunció el fin de la lucha armada.

España ha sufrido en los últimos tiempos la crisis económica y el desempleo juvenil. Estrada no muestra su visión sobre estos temas en sus obras, al contrario que en su juventud cuando hacía ilustraciones para revistas alternativas. “Ahora no tengo tiempo”, dice el artista. El estudio de Manuel Estrada trabaja en la actualidad para la editorial Alianza, que publica libros que van desde temas filosóficos a Sherlock Holmes.

A pesar de su línea neutral, de vez en cuando ha expresado su opinión sobre el cambio climático. En Caisa hay también una ilustración que hizo para la campaña de “No a la guerra” promovida en España por artistas e intelectuales contra la guerra de Irak.

En el lado opuesto al póster contra la guerra hay una obra de un logotipo negro que representa una muralla con sus torres. Este logotipo fue diseñado para el museo del Ejército Español. “Yo tengo una visión distinta a la suya, pero mi trabajo es resolver los problemas que puedan tener como clientes. El objetivo principal es que el resultado final les satisfaga”.

La estancia de Estrada en Helsinki de apenas dos semanas en enero es la segunda visita del artista a Finlandia. Tras su primera visita surgió el libro “*A juggler in Finland*”,

sobre las aventuras de unos personajes de perfil masculino trazados a líneas en la ciudad de Helsinki.

El libro Estrada muestra tanto a Alvar Aalto y a Sibelius como al vodka finlandés. En su libro también hay lugar para los correteos de renos blancos con pintas azules.

Estrada ha trabajado en Madrid con el diseño finlandés. Es el Presidente de la Asociación de Diseñadores de Madrid, fundada hace algo menos de diez años, que está situada en el antiguo matadero de Madrid, transformado en la actualidad en el centro cultural Matadero.

Hace dos años en ella tuvo lugar una amplia exposición de diseñadores finlandeses. Estrada califica aquella exposición de gran éxito. El objetivo de las exposiciones es aumentar el conocimiento de los españoles sobre diseño. El diseño no es de larga tradición en España.

“Queremos, usando los mejores ejemplos, aumentar el entendimiento de cómo el sector industrial puede beneficiarse del diseño, y el diseño nórdico es un buen ejemplo de ello”.

**Exposición de Manuel Estrada “Juggler’s Notebooks”. Centro Cultural Caisa (Mikonkatu 17 C), hasta el 29 de enero.**